

POLITIQUE LINGUISTIQUE

La politique linguistique

«Il importe donc de réfléchir dès aujourd'hui à ce que sera la réalité géolinguistique de demain pour faire faire aux élèves des choix pertinents sur la durée et construire un vrai plurilinguisme, mieux à même de leur permettre d'afficher une compétence avérée- et certifiée- dans quelques-unes des langues véhiculaires à vocation internationale »¹

L'établissement dispose d'une politique linguistique consignée par écrit (comprenant notamment les dispositions prises concernant l'enseignement d'une deuxième langue et la promotion de la langue maternelle) qui satisfait aux besoins des élèves et reflète les principes du programme.

La présente politique linguistique de l'Institution ELYAKADA respecte les exigences spécifiques de l'IB qui figurent dans les guides «Le programme d'éducation intermédiaire des principes à la pratique» et «Directives d'élaboration d'une politique linguistique» publiés par l'IB.

La nouvelle constitution marocaine stipule une rénovation et un renforcement de l'enseignement de la langue arabe, c'est une langue nationale, obligatoire à enseigner à tous les enfants marocains dans toutes les institutions éducatives agissant au Maroc. En parallèle à cette mesure qui vise la sauvegarde de la langue maternelle des enfants marocains, la constitution incite à faciliter l'initiation des enfants à un âge précoce aux langues étrangères, puis au fur et à mesure de la progression dans le cursus scolaire, les apprenants sont appelés à une maîtrise parfaite d'une langue ou deux langues étrangères. C'est la valorisation du plurilinguisme.

D'ailleurs, la vision stratégique du ministère de l'éducation nationale 2015-2030 consacre un levier entier aux langues enseignées et d'enseignement, elles sont considérées comme étant une partie intégrante du modèle pédagogique : préciser de manière claire le statut de chaque langue au sein de l'école marocaine est l'un des paramètres pour une maîtrise parfaite des langues dans une complémentarité enrichissante.²

L'institution El Yakada, en tant qu'établissement éducatif national, et en même temps, un établissement scolaire privé, s'inscrit dans les orientations nationales du ministère de tutelle (Ministère de l'Éducation Nationale) pour l'enseignement des langues.

Notre institution a la latitude d'enrichir les programmes nationaux obligatoires par des programmes internationaux, en adoptant des stratégies d'enseignement diversifiées et des plus performantes : le multimédia, en plus de l'immersion linguistique et culturelle par le biais de stages ou de partenariats avec des écoles étrangères. Elle adopte en outre des supports didactiques assurant

¹ IB, *Normes de mise en œuvre des programmes et applications concrètes – B1.20 (2014)*

² *Vision stratégique de la réforme 2015-2030.*

aux apprenants une ouverture sur les cultures universelles, en les rendant capables de communiquer par écrit ou oralement dans leur langue maternelle ou d'autres langues étrangères.

Ce préambule, comme nous pouvons le constater, prouve que l'Institution El Yakada s'aligne parfaitement sur les prérogatives du Baccalauréat International :

« Pour l'IB, apprendre à communiquer de différentes façons et dans plusieurs langues est essentiel pour développer une compréhension interculturelle. Par conséquent, les programmes de l'IB soutiennent un apprentissage complexe, riche et dynamique dans une multitude de domaines de la langue. Dans tous les programmes de l'IB, les élèves sont tenus d'apprendre une deuxième langue. »³

Les méthodes et techniques d'enseignements adoptées par l'institution sont largement centrées sur les élèves, elles favorisent leur participation dans le déroulement des cours. En effet, en adoptant des approches basées sur l'investigation, l'exploration, et la résolution des problèmes entre autres, on se donne comme objectif de développer l'autonomie des élèves, de leur permettre de mieux s'adapter à un monde en perpétuelle mutation.

³⁻ *Des principes à la pratique. p : 14*

L'enseignement des langues : choix stratégiques pour l'Institution ELYAKADA

L'Institution El YAKADA accorde de ce fait, une importance particulière à l'enseignement-apprentissage des langues dans le cursus académique de ses lauréats, ce qui est en parfaite harmonie avec les orientations du ministère de l'éducation nationale au Maroc.

Nous croyons vivement que la maîtrise des langues maternelles et étrangères constitue une passerelle indispensable à une concrétisation de deux principes fondamentaux du Baccalauréat International et du programme d'éducation intermédiaire (PEI): l'interculturel et la communication. En contribuant, en outre, au développement des compétences linguistiques académiques, personnelles, sociales et même professionnelles. Une maîtrise des langues en mode oral et écrit de l'arabe, du français et de l'anglais permet à nos lauréats une meilleure intégration dans leur environnement national et international, socioculturel et professionnel.

Afin de concrétiser ses objectifs linguistiques, l'Institution dispense son enseignement-apprentissage en deux langues: l'arabe et le français, en Programme d'éducation intermédiaire (PEI): langue et littérature. L'anglais comme une troisième langue, mais deuxième langue étrangère après le français (Acquisition d'une langue). Son enseignement a connu une importance croissante les dernières années. Elle est dispensée pendant les cinq années du PEI (voir le tableau attaché à la page 10).

Quatre compétences sont visées dans le cursus linguistique de l'élève :

- Compréhension de l'oral
- Compréhension de l'écrit
- Production de l'oral

- Production de l'écrit.

La compétence visuelle, qui s'inscrit elle aussi en tant que compétence prise en charge par nos programmes, toute langue confondue. Notre objectif est d'aider nos élèves à mieux appréhender les textes visuels statiques et dynamiques, surtout à l'ère du digital.

A la maternelle : (de 3 ans à 5 ans)

D'abord, les deux langues l'arabe et le français cohabitent dans les trois premières classes de la maternelle, c'est une initiation à la compréhension orale par le biais de récits de plus en plus complexes, ce qui prépare les petits à s'appropriier les règles qui régissent la phrase, d'enrichir leur vocabulaire lors de séquences spécifiques avec des éducatrices. Ils sont initiés en outre à l'écriture par le biais de séances ludiques de graphisme, d'images et supports audio-visuels. Les enfants sont aussi initiés à l'anglais sous forme d'activités ludiques comme les chants et les jeux.

Au cycle primaire : (de 6 ans à 12 ans)

L'Institution El YAKADA a mis en place des conditions de réussite afin d'assurer un enseignement performant des langues.

A ce niveau, l'enseignement des langues est basé sur le concept des compétences, comme pour toutes les autres matières : l'élève à la fin du cycle primaire doit être capable de s'exprimer correctement à l'oral et à l'écrit, soit en arabe ou en français.

La langue arabe, considérée comme langue nationale, jouit d'un volume horaire de six heures et demi hebdomadaire en sixième année du primaire. (première année PEI). Elle est dispensée via des supports diversifiés (manuels scolaires, œuvres intégrales). Les thèmes abordés sont riches et d'actualité. Les problématiques traitées sont de nature économique, sociale et culturelle, permettant à l'élève l'ouverture sur son environnement national et international. L'apprentissage cible à la fois le renforcement des compétences linguistiques, grammaticales et textuelles de l'élève, ainsi que l'amélioration de la qualité de son jugement esthétique et de sa pensée créative.

Pendant les six années du primaire ; la langue d'enseignement de toutes les disciplines est l'arabe.

Et pour un renforcement de la maîtrise de la langue française dans le domaine scientifique, des séances des activités scientifiques et de mathématiques sont dispensées en français.

La langue française est la première langue étrangère qui jouit d'un volume horaire conséquent (8 heures par semaine), elle est enseignée en tant que première langue étrangère dans le système éducatif marocain. Les supports didactiques utilisés par l'établissement sont divers et enrichissants : les manuels scolaires de la mission étrangère - les œuvres intégrales (littérature étrangère de différents pays) ; des films, des documentaires, des pièces de théâtre.....etc.

Les responsables de l'établissement en consultation avec les conseillers pédagogiques et les enseignants ont décidé qu'une initiation à une deuxième langue étrangère, notamment l'anglais, doit commencer dès la première année primaire afin d'accéder à la première année du PEI avec au moins 50 heures par an prescrites par l'IB.

A l'Institution EL YAKADA, l'anglais est la deuxième langue étrangère, elle occupe une place importante dans le cursus linguistique de nos élèves. Vu son aspect international, des séances de sensibilisation à l'anglais viennent enrichir la compétence linguistique des élèves, depuis les premières années du primaire. Le nombre d'heures consacrées aux cours d'initiation respecte le nombre minimum d'heures d'enseignement annuel requis pour le groupe de matières (50 heures). Les compétences des élèves en anglais sont aussi satisfaisantes. Avec la mise en œuvre du programme d'éducation intermédiaire (PEI) au sein de l'établissement, cette langue est introduite dès la première année du primaire avec une enveloppe horaire qui s'accroît progressivement. Les compétences visées sont la communication orale et visuelle. Notre objectif principal est d'outiller l'apprenant de ressources et d'habiletés pour lui permettre d'interagir efficacement avec le monde culturel et le monde de la science et de la technologie.

L'enseignement secondaire : collège et lycée (de 12 ans à 18 ans)

C'est le cycle des approfondissements des acquis du cycle primaire. L'apprenant a déjà acquis les connaissances de base, des compétences linguistiques et méthodologiques assez considérables pour mieux gérer son apprentissage au collège. Surtout que la première année du PEI coïncide avec la dernière année du primaire.

Les trois langues étudiées « deux langues : l'arabe, en tant que langue maternelle et langue d'enseignement, le français enseigné en tant que langue et au même temps comme langue d'enseignement de certaines disciplines scientifiques. Vient ensuite l'anglais, comme deuxième langue étrangère.

Les orientations pédagogiques prônent l'étude des langues par le biais de supports pédagogiques diversifiés: le manuel scolaire et les œuvres littéraires de diverses nationalités. Au collège les apprenants sont initiés aux différents genres de textes, littéraires, scientifiques, des documents authentiques, audiovisuels...etc., pour qu'ils soient capables au lycée d'analyser et d'étudier d'une manière approfondie la littérature, de leur permettre d'acquérir les techniques de l'analyse de la langue sous toutes ses formes: (narratives- descriptives- argumentatives); c'est ce qui assure une maîtrise d'une méthodologie de travail efficace.

A travers des stratégies d'enseignement diversifiées et les approches d'apprentissages les enseignants insistent à ce niveau sur la participation plus active des élèves dans leur apprentissage, les exposés, les investigations, les travaux encadrés, la technologie numérique deviennent des piliers fondamentaux dans le processus scolaire.

La progression prévoit donc des modules presque similaires pour les trois langues enseignées au sein de notre institution : Langue orale et langue écrite - littérature : le conte et la nouvelle / l'essai littéraire, l'argumentation / la poésie / images et type de discours/ le théâtre / œuvre intégrale /résumé et synthèse de textes / langue de spécialité / étude de texte.

Il est fondamental de signaler que les pratiques pédagogiques prônées sont :

- Procéder par la résolution de problèmes : qui amène à stimuler la pensée de l'apprenant qui tente par le biais d'une réflexion de dépasser un obstacle et relever un défi ;
- Adopter la stratégie d'un apprentissage collaboratif: dans les classes et hors classe, les apprenants sont souvent conviés à assumer des tâches en groupe, ce qui cultive chez eux le sens de l'entraide et de l'échange, l'apprenant comprend que sa réussite dépend de la réussite de l'autre. Le sens de la solidarité est aiguisé dans l'opérationnalisation d'un apprentissage

efficace qui se déroule dans le dialogue qui enrichit l'échange linguistique, lui confère un caractère authentique, une certaine dose d'affection et de négociation entre les pairs.

- Les stratégies d'enseignement linguistique sont souvent axées sur les compétences reliées aux approches de l'apprentissage (communication) et au développement du profil de l'apprenant.

- Valoriser l'évaluation formative : nul ne peut nier l'importance accrue de l'évaluation formative dans le cursus de l'apprentissage des langues : l'auto-évaluation ; la co-évaluation, les grilles de vérification complétées par l'apprenant constituent des stratégies qui lui permettent de se situer dans le processus de son apprentissage.

Autres stratégies de soutien, L'établissement organise et participe à des concours de rédaction et de lecture (récit et de poésie) dont les gagnants ont l'occasion de participer dans des compétitions nationales et internationales reconnues. (Défi lecture, concours national de l'art oratoire, le concours national de poésie, concours nationaux et internationaux de théâtre ..).

Les disciplines scientifiques et la langue française.

L'institution ELYAKADA a adopté pour l'enseignement des disciplines scientifiques la langue arabe, comme le stipulait le système d'éducation nationale. Mais l'Institution ELYAKADA et dans la perspective d'un enrichissement linguistique pour l'enseignement des disciplines scientifiques, offrait des séances de sciences de la vie et de la terre, des sciences physiques et de mathématique en français, ce qui conférait à cette langue deux statuts au sein de l'établissement : une langue d'enseignement et une langue enseignée. C'était en fait un choix pour renforcer la maîtrise du français d'une part, et préparer, d'autre part, les élèves à leurs études supérieures qui se font dans la majorité des options en français.

Actuellement et après la décision du ministère de tutelle d'enseigner les disciplines scientifiques (SVT, sciences physiques et mathématiques) en français, cette langue a revêtu encore plus d'importance en volume horaire et en contenu. Un renforcement du vocabulaire scientifique est mis en place afin d'aider les élèves à mieux maîtriser les analyses scientifiques, les recherches et les investigations. Ce renforcement de l'enseignement des disciplines scientifiques en français est soutenu en outre par des cours de traduction de textes à caractère scientifique, ce cours est dispensé au lycée, en arabe et en français.

L'établissement encourage tous les enseignants à perfectionner leurs niveau linguistique (chaque enseignant est d'abord un enseignant de langue)

Soutien linguistique

Chaque apprenant, selon son rythme d'apprentissage, a besoin nécessairement d'un soutien, qu'il soit pédagogique, didactique ou même psychologique. Le soutien linguistique occupe aussi une place de choix dans la stratégie du soutien pédagogique prévue par l'Institution EL YAKADA.

Les responsables pédagogiques et administratifs sont conscients que toute indigence en langue, qu'elle soit une langue d'enseignement ou une langue à étudier, peut avoir des incidences négatives

sur le processus scolaire de l'élève dans toutes les autres disciplines. C'est pour cette raison qu'au début de chaque année scolaire, et dans tous les cycles, l'Institution ELYAKADA organise des tests diagnostiques écrits et oraux qui permettent de détecter le type de lacunes linguistiques, qui bloquent la progression de l'apprentissage chez l'élève. On procède:

- Au dépouillement et analyse des résultats des élèves ;
- A la prise de connaissance des seuils de maîtrise ;élaboration d'une stratégie de soutien linguistique ;
- A la définition des groupes de besoin (selon les défaillances de l'élève, compétence orale ou écrite, compréhension de lecture, indigence lexicale ou grammaticale)
- A l'élaboration de supports didactiques adaptés aux différents groupes de besoins. C'est la concrétisation de la pédagogie de différenciation ;
- Au renforcement des horaires alloués aux langues d'enseignements par des séances de cinéma-théâtre- partenariats linguistiques - débats – revues de presse – rencontres littéraires ;
- A l'action auprès des élèves sur les fausses perceptions des langues, surtout la langue maternelle
- A la discussion avec les élèves des enjeux socio-économiques des langues.

Le soutien linguistique utilise surtout des supports didactiques diversifiés, des ressources pédagogiques appropriées: des supports audio visuels, des lectures qui répondent aux intérêts et préoccupations des élèves et qui leur permettent d'expérimenter d'autres stratégies d'apprentissages qui sont plus adaptés à leurs rythmes et à leurs types d'intelligence.

Dans ce cadre, l'institution a créé des classes dédiées à l'apprentissage différencié en utilisant les outils technologiques disponibles, surtout les outils Google (notamment, Classroom, Meet, Google Forms , ...etc.)

Les enseignants sont en outre chargés de procéder à des pratiques pluridisciplinaires et interdisciplinaires qui favorisent la maîtrise de la langue d'enseignement dans différents contextes. Tous les enseignants, même ceux qui dispensent les disciplines scientifiques sont responsables de promouvoir une qualité de la langue écrite et orale, que ce soit la langue maternelle ou la langue étrangère. (un enseignant est d'abord un enseignant de langue).

Procédures d'opérationnalisation

En ce qui concerne l'enseignement de l'anglais, l'Institution EL YAKADA, s'est assignée comme objectif pour les premières années de scolarisation des élèves, de les familiariser avec les systèmes phonologiques et syntaxiques de la langue. Pour cette raison, l'Institution dispense des cours d'initiation à la langue anglaise dès la dernière année du préscolaire. Les activités proposées aux élèves se basent partiellement sur les objectifs proposés dans la ronde des langues⁴, l'institution a proposé cette initiation aux élèves avant d'entrer dans le programme du PEI. Elle est sous forme d'activités récréatives, interactives et ludiques, et elles visent une connaissance, une compréhension et une communication élémentaire qui respectent parfaitement le niveau débutant de l'élève et ses capacités cognitives à cet âge-là.

Quand les élèves accéderont à la dernière année du primaire, qui correspond à la première année du programme d'éducation intermédiaire (PEI), ils auront déjà acquis un niveau qui leur permet de passer à la phase 2, hormis quelques cas qui vont avoir besoin d'un soutien ciblé.

Lors de la première année du collège qui correspond à la deuxième année du PEI, certains élèves ont déjà accédé au stade de l'apprenant compétent qui a développé les prérequis d'un apprentissage conceptuel basé sur l'interaction, le débat et le questionnement. L'évaluation à cette étape est surtout formative. Les autres élèves sont toujours dans la phase 1, inclus les nouveaux recrues)

Les modes d'enseignement adoptés dans notre institution sont largement centrés sur l'élève, ils s'appuient sur une diversité de méthodes qui valorisent l'implication effective des élèves dans l'acte pédagogique, en l'occurrence, l'apprentissage actif, l'apprentissage par la découverte et par projet. Ce sont ces méthodes et stratégies d'enseignement qui permettent aux élèves d'atteindre les objectifs et de satisfaire les attentes d'apprentissage en langue. Voire de concrétiser les objectifs du curriculum comme ils sont explicités dans les phases élaborés par l'institution et qui seront atteints dans les délais établis.

Pour aider les enseignants à atteindre leurs objectifs pédagogiques comme ils sont décrits dans le curriculum national ainsi que dans les documents de l'IB, un nombre important de supports didactiques est mis à leur disposition; et pour que les élèves développent la compréhension conceptuelle, la communication interculturelle et l'ouverture d'esprit requises par le programme du PEI ; l'institution El Yakada veille à ce que les besoins de ses apprenants en langue soient largement satisfaits en modes oral et écrit pendant la quatrième et la cinquième année du programme.

En ce qui concerne l'enseignement du français, en tant que première langue étrangère, l'initiation débute, comme nous l'avons déjà signalé, dès les années de la maternelle. Lors des cinq années du cycle primaire, l'Institution EL YAKADA joint deux groupes de matières : des activités d'acquisition de langue et langue et littérature. Les séances de français visent au même temps, de renforcer les compétences linguistiques des élèves et en outre leur faire découvrir le monde de la littérature par le biais d'œuvres intégrales de la littérature mondiale, ils sont confrontés aussi à des textes non littéraires, ils doivent être dotés de compétences d'analyse, d'esprit critique et de créativité. Les contextes interculturels dans lesquels ils doivent interagir s'élargissent et se complexifient de plus en plus.

Pour atteindre tous ces objectifs linguistiques, les responsables de l'Institution procèdent aux actions suivantes :

- Optimiser l'adoption de l'approche projet pour les trois langues, afin d'assurer leur maîtrise à l'oral et à l'écrit, en prenant en considération le placement de chacune dans le cursus scolaire de l'élève, lors des activités dispensées en classe ou hors classe, et lors des évaluations.
- Maintenir une politique de soutien interne et institutionnel aux élèves ayant des difficultés en matière de langue à travers la création de clubs de langue, de lecture, revue murale, journal scolaire, acquisition d'un nombre important d'ouvrages documentaires, littéraires, scolaire et parascolaire en arabe, en français et en anglais dans divers domaines,
- Dispenser des cours de communication orale par le biais d'activités ludiques et récréatives au primaire, des ateliers de théâtre et de chant au collège et au lycée
- Animer des ateliers d'écriture en arabe et en français, des rallyes lecture au primaire, des participations d'élèves à des concours nationaux et internationaux dans tous les cycles et tous les niveaux, organisation de débats et de tables rondes autour de thématiques diverses et d'actualité

- Exploiter les nouvelles technologies de l'information (PC, Vidéos, TBI, ...etc.) dans l'enseignement des langues,
- Participer à des compétitions culturelles interclasses en langues,
- Promouvoir les ateliers du théâtre dans tous les cycles d'enseignement,
- Multiplier et valoriser la prise de parole en public,
- Instaurer une politique de formation continue des enseignants des langues et voire des autres disciplines pour la valorisation de l'enseignement actif, centré sur l'apprenant,
- Inciter le staff pédagogique et administratif à utiliser les langues d'enseignement : l'arabe et le français dans les interactions avec les élèves,
- Respecter une bonne maîtrise de la langue d'enseignement dans toutes les matières et disciplines. (Tous les enseignants sont des enseignants de langue),
- Célébrer des journées mondiales de la poésie, avec l'organisation de concours de poésie en arabe et en français
- Participer à des concours de théâtre régionaux, nationaux et mêmes internationaux

Conclusion :

L'Institution El Yakada mise sur la maîtrise des langues, surtout avec l'adoption du Programme de l'Education Intermédiaire. Le perfectionnement professionnel des enseignants de langue, les dispositifs mis en place en tant qu'infrastructure et moyens techniques auront une influence positive sur les pratiques des classes et les stratégies d'enseignement. Ce qui amènera nos élèves à une imprégnation plurilinguistique approfondie, qui répond d'une part à une valorisation de la langue maternelle et de l'identité, d'autre part à une ouverture sur d'autres cultures, d'autres langues, d'autres visions du monde.

La mise en œuvre d'autres langues étrangères (acquisition de langues) est l'un des objectifs de la politique linguistique de l'établissement. L'établissement compte introduire l'espagnol la troisième langue de l'IB) au groupe de matière acquisition de langue prochainement.

Les volumes horaires pour chaque langue :

Acquisition de la langue	Années PEI	Nombre d'heures hebdomadaires
	1 ^{ère} PEI	1 heure 30 minutes
	2 ^{ème} PEI	2 heures
	3 ^{ème} PEI	2 heures
	4 ^{ème} PEI	2 heures
	5 ^{ème} PEI	3 heures

Les phases adoptées par l'Institut :

Acquisition de la langue	Années PEI	Phases
	1 ^{ère} PEI	Phases 1
	2 ^{ème} PEI	Phases 1 et 2
	3 ^{ème} PEI	Phases 2 et 3
	4 ^{ème} PEI	Phases 3 et 4
	5 ^{ème} PEI	Phase 4

Années PEI	Langue et littérature	NB d'heures hebdomadaires	Langue et littérature	Nb d'heures hebdomadaires
1 ^{ère} PEI	/ Arab e	6H 37 m	/ Français	
2 ^{ème} PEI		4 H		5hs
3 ^{ème} PEI		4 H		5hs
4 ^{ème} PEI		4H		5hs
5 ^{ème} PEI		4H		6hs

Bibliographie :

1. *Apprendre des langues- apprendre le monde.*
2. *Des principes à la pratique.*
3. *IB, Normes de mise en œuvre des programmes et applications concrètes – B1.20 (2014)*
4. *Directives d'élaboration d'une politique linguistique, Organisation du Baccalauréat International 2008*
5. *Apprentissage collaboratif et développement d'attitude- Claire DENIS, professeure de sociologie Collège de Sherbrooke*
6. *Language acquisition guide (for use from September 2020/January 2021)*